



Leer a Dante

POR ÁLVARO DE SILVA

No es que no haya chispa alguna de esa inquietud trascendental en Shakespeare, ni mucho menos, pero el mundo en donde el formidable poeta inglés se muestra maestro incomparable es el mundo del más acá, o el mundo del borde entre el más acá y el más allá.

Una de las ventajas de Shakespeare es que sus obras teatrales (o muchas de ellas) tienen existencia asegurada (y legendaria) en los escenarios y pantallas de países de habla inglesa. Su poesía se mantiene más viva que nunca en el teatro, y también gracias a la vasta audiencia a través de adaptaciones cinematográficas y versiones de calidad para la televisión. En Inglaterra

y Estados Unidos no es difícil tener contacto directo, en vivo, con su obra, y por supuesto, a Shakespeare hay que conocerle en el escenario, no sólo en la lectura.

Una de las ventajas del poeta florentino es que basta coger su *Divina Comedia*, sentarse en un buen sillón y, sin esperar a nadie más, ni actores ni directores ni productores, abrir el libro y dejarse absorber por el viaje fascinante al más allá de la muerte, del infierno al purgatorio y por fin, al paraíso. Pecadores todavía impenitentes entramos de la mano de Dante, como él lo hizo con otra guía amorosa en el cielo, y somos transportados hasta el trono de la

Trinidad cristiana sin movernos del asiento doméstico.

¿Hay todavía algún cristiano que no haya al menos intentado este viaje al Absoluto? ¿Hay algún creyente que todavía no haya escogido la guía clásica de Dante Alighieri? Una sola lectura parece persuadirnos de que es casi imposible ser cristiano sin haber gustado su *Comedia*, porque son característicos del vivir cristiano la tensión y el entusiasmo escatológico que permea el famoso poema. Desde este último punto de vista, el libro de Dante es aún más poderoso que las *Confesiones* de san Agustín aunque tenga menos lectores. Aparte de la Sagrada

Escritura, yo no conozco otros libros que sean más placentera y profundamente cristianos.

Viajar con Dante

He tenido el placer de acompañar a Dante en su peregrinación de ultratumba varias veces, de la manera que he podido, en traducciones inglesas, en fragmentos de alguna vieja versión española, siempre con paradas obligatorias para consultar el italiano del poeta en pasajes de particular belleza o profundidad que abren el apetito de tal manera que el lector descarta poder saborear las palabras y los sonidos originales de su poesía.

LA COMEDIA TOMÓ LA
TÍTULO SU AUTOR; EL ADJETIVO
QUE LA ENSALZA ES
ASACUDIDA MUY POSTERIOR;
ES UN RETRATO DE LA VIDA
DEL MÁS ALLÁ PINTADO CON
FIGURETOS DE LA TIERRA.

AUTORÍA

De Silva, Alvaro

FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Leer a Dante [artículo] Alvaro De Silva.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile